

Превод от английски

ЕВРОПЕЙСКА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ - СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА (91 / 155 / EG)

Преработено : 25.09.1997г. Заменя изданието от. Версия: 1 Отпечатано: 25.09.1997г.

REPAFIX 1500

1. Описание на субстанцията / препаратата и фирмата/ предприятието

1.1 Информация за продукта

Търговско наименование: REPAFIX 1500

1.2 Информация за производителя / доставчика

Производител / доставчик : DS Druckerei-Service GmbH

Адрес: Siemensstraße 46

D-72766 Reutlingen

Телефон: + 49 (0)71 21/48 15-0

Факс: + 49 (0)71 21/48 15-90

Офис за информация:

Телефон: + 49 (0)71 21/48 15-60

Спешна информация

Телефон: + 49 (0)171 854 58 12 Дитер Занг

2. Състав / Информация за съставните части

2.1 Химична характеристика (на препаратата)

Описание: Сгъстяваща смес от естери

2.2 Опасни компоненти

CAS № :	Съдържание	Предупредителен символ	R фрази
1330-20-07 ксилол	5-10 %	Xn	10-20/21-38
127-19-5 DMAС	5-10 %	Xn	20/21-36

3. Възможни рискове

3.1 Специални указания за опасност за хората и околната среда:

Продуктът не се смята за опасен съгласно законите за химикали и указанията на ЕИО за препарати. Съдържащият се в препаратата DMAС може да се абсорбира през кожата.

4. Мерки при първа помощ

- 4.1 Основна информация : Ако пациентът е в безсъзнание да се остави в покой, постоянно да се контролира дишането и пулса. Пациентът да се държи на топло.
- 4.2 След вдъшване : Пострадалият да се държи под наблюдение с предпазни дихателни средства (лични предпазни средства) извън опасната зона. Ако дишането е нередовно или спре, да се приложи изкуствено дишане. Пострадалият да се остави в покой и да се потърси незабавно медицинска помощ.
- 4.3 След контакт с кожата : Да се измие с вода и сапун.
- 4.4 След попадане в очите : Да се изплакнат незабавно най-малко за 10-15 мин. под течаща вода с широко отворени клепачи.
- 4.5 След поглъщане : Да не се предизвиква повръщане. Пострадалият да се остави в покой и да се потърси незабавно медицинска помощ.
- 4.6 Информация за доктора :

5. Противопожарни мерки

- 5.1 Подходящи средства за гасене: пясък, пръст, прах или воден спрей. Да се охлаждат контейнерите намиращи се в опасност с воден спрей.
- 5.2 Да не се използват от съображения за безопасност: водна струя. Воден спрей. Да не се насочва водния спрей директно в контейнерите, за да се избегне образуването на пяна.
- 5.3 Особена опасност поради субстанциите на препаратата, неговите остатъци след изгаряне или получаващи се газове:
В случай на пожар е възможно образуването на въглероден монооксид или въглероден диоксид.
- 5.4 Предпазно облекло в случай на противопожарни операции:
Пожарникарите трябва да носят предпазно облекло, дихателни апарати и маски, за самостоятелно дишане, независимо от околната среда.

6. Предпазни мерки в случай на инцидентно разливане

- 6.1 Лични предпазни мерки:
Да се осигури добра вентилация на помещението. Ако е необходимо да се носи дихателна маска. Ако не сте сигурни, че няма да бъдете в контакт с продукта, носете предпазни очила и предпазни ръкавици. Да се отстранят или да се държат настрана всички източници на запалване - да не се пуши. Разливанията да се отстраняват само ако няма опасност за хората.

- 6.2 Мерки за опазване на околната среда:
Разлята течност не трябва да достига до канализационната система, речни басейни или ниско лежащи области. Ако не сте в състояние да предотвратите това, уведомете полицията и пожарните органи.
- 6.3 Методи за почистване / отстраняване:
Ако е възможно без да се излагате на опасност, отстранете разлетилите количества. Разлятата течност да се обгради с пясък или пръст. Абсорбиционният агент да се изхвърли според предписанията.
- 6.4 Допълнителна информация: -

7. Боравене и съхранение

- 7.1 Боравене с продукта
Информация за безопасна работа : Да се осигури добра вентилация на работното помещение. Да се избягва контакт с кожата и очите.
Информация за предпазване от пожар и експлозия:
Продуктът може лесно да образува запалими смеси при или над температурата на възпламеняване. Да се осигури добра вентилация на работното помещение. Да не допуска открит огън, да се забрани пушенето. Да се държат настрана всички източници на запалване.. Оборудването трябва да отговаря на температурен клас T2.

7.2 Съхранение

Изисквания към помещенията за съхранение и контейнерите: контейнерите да се държат плътно затворени, на хладно място и в помещение с добра вентилация. Да се вземат предпазни мерки срещу статично електрическо изпразване. Контейнерите да не се поставят под налягане, да не се нагряват, режат или заваряват.
Индикация за комбинирано съхранение: Да не се съхранява заедно със силни окислителни. Да се пази далеч от храни.
Допълнителна информация към условията за съхранение: Да се съблюдават основните изисквания за съхранение на разтворители
Клас на съхранение: не са проведени изпитвания

8. Гранични стойности на излагане и лични предпазни средства

- 8.1 Допълнителни указания за техническата инсталация:
Необходимо е да се приложи механична вентилация, когато този продукт се използва в затворени помещения, нагрява се над стайна температура или в противен случай да се поддържа концентрация в работното помещение под препоръчаните гранични прагови стойности на излагане

8.2 Гранични стойности на компонентите при излагане по време на работа :

CAS №	Субстанция	Стойности на МАК
1330-20-7	ксилол	100 мл/м ³ или 440 мг/м ³
127-19-5	DMAC	10 мл/м ³ или 35 мг/м ³

8.3 Лични предпазни средства

Общи мерки за предпазване и хигиена:

Да не се допуска хранене, пиене или пушене по време на работа. Ръцете да се измиват старателно с вода и сапун след работа. Ако е необходимо ръцете да се намажат с крем. Замърсеното облекло да се отстранява незабавно.

Дихателни предпазни средства: Да се осигури добра вентилация на работното помещение, ако е необходимо да се изсмукват изпаренията или да се използва дихателна маска.

Предпазни средства за ръцете: Да се носят предпазни ръкавици, устойчиви на разтворители например от PVC или PVA

Предпазни средства за очите: Да се носят предпазни очила.

Други лични предпазни средства: Да се избягва контакт с кожата. В случай на попадане върху кожата, засегнатия участък да се измие с вода.

9. Физични и химични свойства

9.1 Описание

Форма	:	гел
Цвят	:	безцветен
Мирис	:	мек

9.2 Необходими данни за безопасна работа:

Точка на кипене	:	няма данни	°C	
Област, интервал на кипене	:	137-225	°C	
Температура на възпламеняване	:	62	°C	EN 22719
Запалимост	:	-		
Температура на запалване	:	прибл. 370	°C	
Самозапалване	:	-		
Поддържа горенето	:	-		
Опасност от експлозия:	:	-		
Гранични стойности за експлозия:	за	Долна: няма данни	пярна	Горна: няма данни
Налягане на парите: [20 °C]	:	прибл. 0,08	mmHg	

Специфично тегло [20 °C]	:	$d_{4/4} = 1,30$	г/см ³
Разтворимост във вода	:	неразтворим	
Стойност на рН	:	няма налични данни	
Вискозитет	:	няма налични данни	

10. Стабилност и реактивоспособност

- 10.1 Условия, които трябва да се избягват : контакт с открит пламък и горещи повърхности
- 10.2 Субстанции, които трябва да се избягват: силни окислители.
- 10.3 Опасни продукти при разлагане: -
- 10.4 Друга информация: -

11. Токсикологична информация

11.1 Остра токсичност

LD/LC 50 стойности : Литературни данни за препарати съдържащи естери.

: LD₅₀, летална доза, орално, при плъхове > 8191 мг/кг.

: LD₅₀, орално при зайци > 2250 мг/кг.

Специфични симптоми при опити с животни: Опитите с животни не показват мутагенни или ембриотоксични ефекти.

Първични възпаления: дразнене на очите: умерено
дразнене на кожата: слабо

Проява на сенситизация : не ни е познато

Допълнителна информация: съдържащия се в препарата DMAC може да се абсорбира през кожата.

11.2 Изследвания върху работещите хора:

при попадане в очите: директен контакт с очите може да предизвика възпаление и парене..

При контакт с кожата: Честният и продължителен контакт с кожата могат да доведат до изсушаване и да причини възпаление.

12. Екологична информация

- 12.1 Информация за отстраняване (устойчивост, стабилност и разлагане)
Няма налични данни
- 12.2 Реакция в пречиствателни станции
Ако се подаде подходящо в пригодени биологични пречиствателни станции,
няма да има нарушаване на активността на активираната луга.
- 12.3 Екологично-токсичен ефект
Литературни данни за естери, които препаратът съдържа:
- | | |
|-----------------------------------|--------------|
| LC 50 (96 часа) Elritze | 18-24 mg/l |
| LC 50 (48 часа) daphnia | 112-150 mg/l |
| LC 50 (96 часа) american su perch | 30,9 mg/l |
- 12.4 Допълнителна информация
13. Съображения при изхвърляне на продукта
-

- 13.1 Продукт
Препоръки:
Отпадните материали от химикали се причисляват към материалите за
специално съхранение, които трябва да бъдат разполагани съгласно
законовите разпоредби за отпадни материали на местните власти, а така
също и на съответните постановления. Моля, свържете се със съответните
органи или фирми по почистването, които могат да Ви информират относно
разполагане на специални отпадни материали.
Код на ЕИО за отпадни материали: 08 01 07 Остатъчна утайка от мастила и
лакове, която не съдържа халогенни разтворители.
- 13.2 Празни опаковки
Препоръки: Опаковките трябва да се изпразват и изхвърлят съгласно
разпоредбите.
Препоръчвано почистващо средство:- Да се изплаква с вода

14. Информация за транспорт

- 14.1 Сухоземен транспорт ADR/RID Accord Dangereux par Route / Reglement
International Dangereux / Разпоредби за превоз на опасни товари/
ADR/RID: GGVS/GGVE
- | | |
|-----------|----|
| GGVS/GGVE | :- |
| ADR/RID | :- |

ЕВРОПЕЙСКА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ - СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА
БЕЗОПАСНА РАБОТА (91 / 155 / EG)

Преработено : 25.09.1997г. Заменя изданието от:
25.09.1997г.

Версия: 1 Отпечатано:

REFAFIX 1500

Номер за идентификация
на опасни товари :-
UN номер :-
Подходящо име при превоз: -
Коментар :- Не е товар от клас 3

14.2 Транспорт чрез вътрешно корабоплаване ADN/ADNR

Клас :-

Подходящо име при превоз: -

14.3 Морски транспорт IMDG/GGV See International Maritime for Dangerous Goods

Клас :-

IMDG - код :-

UN номер :-

EmS номер :-

MFAG :-

Група на пакетирание :-

Замърсител на морската вода: :-

Подходящо име при превоз: :-

14.4 Въздушен транспорт ICAO- TI и IATA - DGR

Клас :-

UN/ID №: :-

Подходящо име при превоз: -

14.5 Транспорт/ Допълнителна информация: Не е опасна стока съгласно гореспоменатите инструкции за транспорт.

15. Разпоредби:

15.1 Надписи съгласно разпоредбите на ЕИО

Не се налага класификация на продукта съгласно инструкциите на ЕИО - 88/379/ЕИО

Предупредителен символ :-

Описание :-

R фрази :-

S фрази :-

Опасни компоненти за посочване на етикета:
съдържа :

15.2 Национални разпоредби

VbF – Клас : А III

Клас на замърсяване

на повърхностни води : WGK-2 замърсява водата (класификация съгласно
VwVwS Приложение 2 (04/1996г.))

ТА – Въздух : Клас част в %

II 12

III 82

Инструкции към специалистите: - Брошура с инструкции MO17; Разтворители

16. Допълнителна информация

n.a = няма налични данни

n.c= не се класифицира

n.t = няма проведени изпитвания

Цялата информация, описана по-горе посочва само изискванията за
безопасна работа с продукта и се основава на нашите текущи познания. Ние
не гарантираме никакви свойства на описания продукт съгласно законовите
разпоредби за гаранции.

REPA1500.EEC

Подписаният Емил Михайлов удостоверявам верността на извършения от мен
превод от английски на български език на приложния документ - REPAFIX 1500

Преводът се състои от 8 стр.

Преводач:

Емил Дянков Михайлов ЕГН 4411126287

